

Fogderegnskap Torneå lappmark 1583.

Aviovara-samenes klagemål 1583.

Bekennes wy oss menighe lappar som haffua här till dags hafft vår till hols wthi Tornöö lapp marcken, ath högh bemeltthe konunglighe maiestatis ffougde Nils Nilsson haffuer warit häär hooss oss och granneligha besportt och epthr ffroghat lijka mz som till fförende epthr Alla handa skin warur som konunghlighe maiestatt tiennlighe kunne wara, huilke icke kan stå til ffinnandes, wthan gudh haffuer lagd på oss sådan korss och straff ath alle handa slijke diwr haffua bortt döött, thz gud sigh öffuer oss ffatighe mennsker fförbarme, och går oss sådan nööd och hunger wppå, att wij haffua icke rååd ellr tilffelle atth leffua häär wp i marchen, wthan wij mosthe fför hungers skull, dragha nedher till siöös, fför thij här wancker huarcken ffoull, reen, eller noghon handa diwr, och kan wähl noghon tenckia ath thet är ffougdens skull ellr fför swmelse, ath han icke ffroghar ellr spöre epthr alla handha skin warur, so nw som tilfförenne, huilket han haffuer bodhe lockad och twingath oss till atth Flya sigh til handa alla handa skin warur som konunghlighe maiestatt vår allr Nodhigsthe herre och konungh kunne tienlighe wara, och är nw på thetta häär år warith så ståår nööd ath noghon handa skinn icke wancka här I marcken, så haffuer warit icke ffougdens skull ath han icke ffroghar epthr slijk skin, wthan thet haffuer warit orsaken, ath slijk skin stå icke till ffinnandes, at så I sannhet är, såttie wij vårt boo merck nedhan fför thetta öpne breeff som scriffuit är

I Awio waar then 20. Februy Anno 1583.

Torio Germundsson Saya Clemetsson Sorffuio Sombiosson

Ackia Olesson Gunnar Persson Andh Jonsson

Amund Hwffuasson Oleff Hendersson Joan Thommasson